

### CÓMO COMENZAR A USAR MATRIX EN UNA COMPUTADORA

La forma más sencilla de comenzar a usar Matrix en una computadora de escritorio es descargar un cliente llamado ELEMENT y seguir las instrucciones para crear una nueva cuenta alojada en Matrix.org.

### GETTING STARTED WITH MATRIX ON A COMPUTER

The easiest way to get started using Matrix on a desktop computer is to download a client called ELEMENT and follow the prompts to create a new account hosted at Matrix.org.

### USING MATRIX ON A SMARTPHONE

There is a mobile version of the Element client called ELEMENT X, but there's another mobile client called FLUFFYCHAT that is more user-friendly (in this writer's opinion.) Remember, it's absolutely possible to log into the same Matrix.org account using ELEMENT on the computer and FLUFFYCHAT on your mobile phone.



fluffychat

### CÓMO USAR MATRIX EN UN TELÉFONO INTELIGENTE

Existe una versión móvil del cliente Element llamada ELEMENT X, pero hay otro cliente móvil se llama FLUFFYCHAT que es más fácil de usar (en opinión de este autor). Recuerde que es absolutamente posible iniciar sesión en la misma cuenta de Matrix.org usando ELEMENT en la computadora y FLUFFYCHAT en su teléfono móvil.

Existen múltiples aplicaciones CLIENTE para Matrix creadas por diferentes empresas. (No se preocupe, las empresas que desarrollan estos clientes no pueden robar ni espiar sus datos).

No importa qué cliente utilice, puede alojar los datos de su cuenta en cualquier servidor que desee. Si tiene conocimientos técnicos, incluso puede alojar su propio servidor, pero lo más fácil de hacer cuando recién está comenzando es crear una cuenta alojada en MATRIX.ORG (la organización sin fines de lucro que desarrolla Matrix).

account hosted at MATRIX.ORG (the non-profit that develops Matrix.)

No matter what client you use, you can have your account's data hosted by any server you like. If you're technically savvy, you can even host your own server—but the easiest thing to do when you're just getting started is to make an account hosted at MATRIX.ORG (the non-profit that develops Matrix.)

There are multiple CLIENT applications for Matrix made by different companies. (Don't worry, the companies that develop these clients can't steal or spy on your data.)

This tiny guide to encrypted messaging is for beginners, and it can't cover everything there is to know. But hopefully, it's enough to get you started.

Even if you can't see a reason to start using encrypted messaging right now, it's smart to switch over BEFORE you need to so you can be ready in advance. And remember, PRIVACY IS YOUR RIGHT!

Esta pequeña guía sobre mensajería cifrada es para principiantes y no puede cubrir todo lo que hay que saber, pero con suerte será suficiente para que usted puede empezar.

Incluso si no ve una razón para comenzar a usar mensajería cifrada ahora mismo, es inteligente cambiar ANTES de que usted lo necesite para estar preparado con anticipación. Y recuerda, ¡LA PRIVACIDAD ES SU DERECHO!

Si ya terminó de leer esta revista, por favor pásela a otros.

If you're all finished with this zine, please pass it along.

MATRIX.ORG

o

SIGNAL.ORG

Para aprender más sobre la mensajería cifrada, visite:

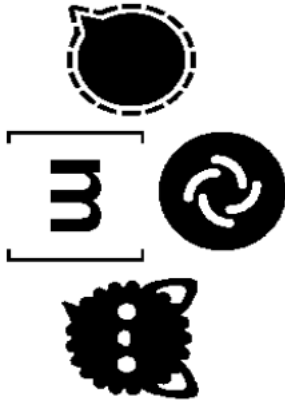
To learn more about encrypted messaging with Signal and Matrix, visit:

An Easy Guide to END-TO-END ENCRYPTED TEXT MESSAGING

Protect yourself, your friends, and your family!

Una guía sencilla para MENSAJERÍA DE TEXTO CIFRADA DE EXTREMO A EXTREMO

¡Protéjase a usted mismo, a sus amigos, y a su familia!



You can keep yourself, your friends, and your family safer by using END-TO-END ENCRYPTION to protect your data.

persecuted for exercising their first-amendment rights.

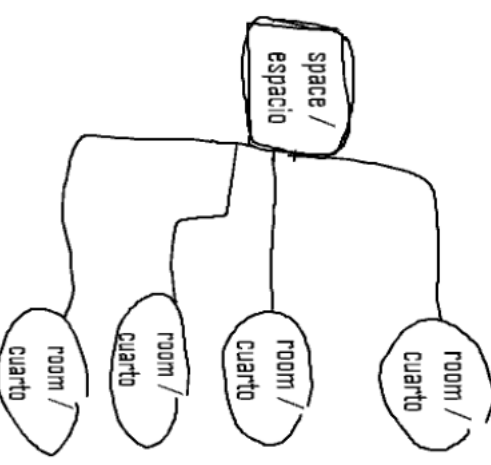
But in today's USA, traveling to receive life-saving medical treatment is in many cases illegal and people can be

agents accessing their data.

to fear when it comes to malicious

important than ever.

A Matrix ROOM is essentially a group chat. Matrix SPACES contain multiple ROOMS with the same people. You could think of SPACES like Discord servers or Slack workspaces.



Un CUARTO en Matrix es esencialmente un chat grupal. Los ESPACIOS en Matrix contienen varios CUARTOS con las mismas personas. Se puede pensar en ESPACIOS como servidores de Discord o espacios de trabajo de Slack.

proteger sus datos.

amigos y la de su familia por utilizando el

por ejercer sus derechos.

tratamiento médico que salve vidas es ilegal

maliciosos que acceden a sus datos.

nada que ocultar", entonces no tienen nada

más importante que nunca.

En 2025, la seguridad de la información es

Another good option for encrypted messaging is an app called MATRIX. Matrix is a little more complicated to use than Signal is, but Matrix also offers some advantages that Signal does not.

Most notably, Matrix has a system of SPACES and ROOMS. This can be helpful for keeping your conversations organized.

## matrix

Otro alternativo para mensajería cifrada es una app se llama MATRIX. Matrix es un poco más complicada, pero ofrece algunas ventajas que Signal no ofrece.

La más notable es: Matrix tiene una sistema de ESPACIOS y CUARTOS. Esto puede ser útil para mantener sus conversaciones organizadas.

para situaciones diferentes.

app tiene fortalezas diferentes que son mejores

cifrada. Ambas apps tienen versiones móviles

dos aplicaciones diferentes para mensajería



different situations.

have different strengths that are better for

messaging. Both apps have mobile versions

different applications for encrypted

In this zine, we will learn how to use two

Once you have downloaded Signal, it's easy to start messaging. To message a friend, coworker, or family member with Signal, all you have to do is enter their cellphone number or username. Signal can also import contacts from your phone's address book.

Una vez que haya descargado Signal, es fácil comenzar a enviar mensajes. Para enviar mensajes a un amigo, compañero de trabajo o pariente con Signal, todo lo que tiene que hacer es ingresar su número de teléfono celular o nombre de usuario. Signal también puede importar contactos desde la libreta de direcciones de su celular.

en casi cualquier celular o computadora.

mas segura de WhatsApp. iMessage o

ser útil pensar en Signal como una versión

almost any phone or computer.

Facebook Messenger. You can download it on

secure version of WhatsApp. iMessage or

can be useful to think of Signal like a more



# Signal

Signal is totally FREE to use and is developed by a nonprofit organization. Because all of your Signal message data is encrypted once it leaves your device, Signal can't spy on you—much less sell your data to bad actors.

You can download Signal by visiting this link: <https://signal.org/download/>

Signal es totalmente GRATIS y está desarrollado por una organización sin fines de lucro. Debido a que todos los datos de sus mensajes de Signal están encriptados una vez que salen de su dispositivo, Signal no puede espiarle—mucho menos vender sus datos a actores maliciosos.

Se puede descargar Signal visitando este enlace: <https://signal.org/download/>